



Micra®

USER'S GUIDE

SAFETY CONSIDERATIONS AND FEATURES

As with most tools and pocket knives, several blades have sharp edges or points. Be extremely careful not to cut or pinch yourself with blades or handles when opening, closing or using your multi-tool. Features for the Micra are listed below.

Micra (see Drawing A):

- | | |
|----------------------------|------------------------------|
| 1. Scissors | 6. Medium Screwdriver |
| 2. Clip-Point Knife | 7. Flat Phillips Screwdriver |
| 3. Nail File/Cleaner | 8. Ruler (inch/cm) |
| 4. Tweezers | 9. Bottle Opener |
| 5. Extra-Small Screwdriver | 10. Key Ring Attachment |

USING THE SCISSORS

Access the scissors by first gripping the handles at the thicker ends and then swinging them open. You will notice a resistance at first, and then the handles spring open. This is due to the spring mechanism that controls the scissors. (Drawings B, C, & D)

To close, simply reverse the previous procedure. Do not grasp the scissors blades as they spring back inside the handles.

OPENING THE BLADES

To open the blades, you must first open the handles. Use the nail nick to rotate out a single blade. (Drawing E)

POSI-STOP

Once a blade is open, close both handles to take advantage of the Posi-Stop feature. A blade that accidentally starts to close during use will be stopped by the opposite handle. For extra strength and stability, the Micra has two small tabs inside the handles that interlock when the handles are closed. When using blades, always work with the handles closed to avoid injury. (Drawing F)

KEY RING ATTACHMENT

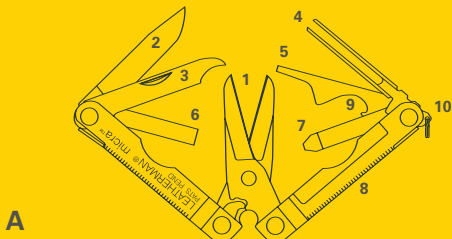
Your Micra comes equipped with a stainless steel split ring. This allows your tool to be attached to a key chain or lanyard. If you prefer, the split ring may be removed and the fixed attachment point can be folded completely inside the tool.

USING THE RULER

Micra includes a ruler along the handle edge. This may be used as illustrated. (Drawing G)

BLADE SHARPENING

The straight knife blade may be sharpened using standard sharpening methods.



GEBRAUCHSANLEITUNG

SICHERHEITSHINWEISE UND -FUNKTIONEN

Wie die meisten Werkzeuge und Taschenmesser weist auch dieses Multi-Tool scharfe und spitze Klingen auf. Seien Sie deshalb beim Öffnen, Schließen und beim Gebrauch des Multi-Tools äußerst vorsichtig, damit Sie sich nicht an den Klingen und Griffen schneiden oder quetschen. Die Merkmale des Micra sind nachfolgend aufgelistet.

Micra (siehe Abbildung A):

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1. Schere | 6. Mittlerer Schraubenzieher |
| 2. Messer mit abgeflachter Spitze | 7. Kreuzschlitzschraubenzieher |
| 3. Nagelfeile/-reiniger | 8. Lineal (Zoll/cm) |
| 4. Pinzette | 9. Flaschenöffner |
| 5. Uhrmacherschraubenzieher | 10. Schlüsselringöse |

VERWENDEN DER SCHERE

Die Schere wird zugänglich, wenn Sie die Griffe am dickeren Ende auseinanderdrehen. Sie werden zunächst einen Widerstand bemerken, danach öffnen sich die Griffe. Dies liegt an der Federmechanik, die die Schere kontrolliert. (Abbildungen B, C & D)

Um die Schere zu schließen, gehen Sie einfach auf umgekehrte Weise vor. Halten Sie die Schere nicht an den Klingen fest, da diese in den Griff zurückspringen.

ÖFFNEN DER MESSERKLINGE

Um die Klingen zu öffnen, müssen Sie zunächst die Griffe öffnen. Drehen Sie zuerst eine einzelne Klinge mithilfe der Fingernagelkerbe nach außen. (Abbildung E)

POSI-STOP

Haben Sie eine Klinge geöffnet, dann schließen Sie die beiden Griffe, um die Posi-Stop-Funktion nutzen zu können. Schließt sich bei Verwendung versehentlich eine Klinge, dann wird diese durch den gegenüberliegenden Griff zurückgehalten. Zur Steigerung der Stabilität verfügt das Micra über zwei kleine Schieber in den Griffen. Diese verzahnen sich, wenn die Griffe geschlossen sind. Halten Sie beim Benutzen der Klingen die Griffe stets geschlossen, um Verletzungen zu vermeiden. (Abbildung F)

SCHLÜSSELRINGÖSE

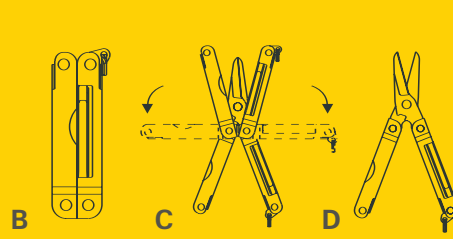
Ihr Micra wird mit einem Schlüsselring aus rostfreiem Stahl ausgeliefert. Damit können Sie Ihr Werkzeug an einer Schlüsselkette oder einem Band befestigen. Bei Bedarf können Sie den Ring auch entfernen. In diesem Fall lässt sich die Befestigungsöse vollständig in das Werkzeug einklappen.

BENÜTZEN DES LINEALS

Das Micra bietet ein Lineal am Grifftrand. Sie können es wie abgebildet verwenden. (Abbildung G)

SCHÄRFEN DER KLINGEN

Die glatte Messerklinge kann auf die übliche Weise geschliffen werden.



GUIDE DE L'UTILISATEUR

MESURES DE SÉCURITÉ ET FONCTIONS

Comme dans le cas de la plupart des autres outils et couteaux de poche, plusieurs lames ont des bords tranchants ou pointus. Soyez extrêmement prudent(e) afin de ne pas vous couper ou vous pincer avec les lames ou les manches lorsque vous ouvrez, fermez ou utilisez votre multi-tool. Les caractéristiques du Micra sont listées plus bas.

Micra (voir schéma A):

- | | |
|------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Ciseaux | 6. Tournevis (moyen) |
| 2. Couteau à pointe coupante | 7. Tournevis cruciforme plat |
| 3. Lime à angles/nettoyant | 8. Règle (cm/pouce) |
| 4. Pince à épiler | 9. Ouvre-bouteilles |
| 5. Tournevis (très petit) | 10. Point d'attache pour porte-clés |

UTILISATION DES CISEAUX

Accédez aux ciseaux en saisissant les manches aux bouts larges en premier, puis les ouvrir en les séparant. Vous remarquerez une résistance au début, puis les manches s'ouvriront. Ceci est attribuable au mécanisme par ressort qui contrôle les ciseaux. (Schémas B, C, & D)

Pour fermer, faites simplement la procédure inverse. Ne saisissez pas les lames des ciseaux lorsqu'ils se remettent en place dans les manches.

OUVRIR LES LAMES

Pour ouvrir les lames, vous devez ouvrir les manches en premier. Utilisez l'entaille à angle pour faire sortir une seule lame. (Schéma E)

POSI-STOP

Une fois que la lame est sortie, fermez les deux manches pour utiliser la fonction Posi-stop. Une lame qui se ferme accidentellement lors de l'utilisation sera arrêtée par le manche opposé. Pour une force et une stabilité supplémentaire, le Micra possède deux petits onglets à l'intérieur des manches qui s'enclenchent lorsque les manches sont fermés. Lorsque vous utilisez les lames, fermez toujours les manches afin d'éviter de vous blesser. (Schéma F)

POINT D'ATTACHE POUR PORTE-CLÉS

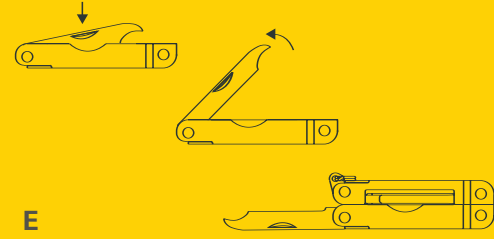
Votre Micra est équipé d'un anneau fendu en acier inoxydable. Ceci vous permet d'attacher votre outil à votre porte-clés ou à votre anneau de cordon. Si vous préférez, l'anneau fendu peut être retiré et le point d'attache fixe peut se replier complètement à l'intérieur de l'outil.

UTILISATION DE LA RÈGLE

Le Micra est équipé d'une règle le long du rebord de son manche. Celle-ci peut être utilisée tel qu'illustré. (Schéma G)

AFFÛTAGE DES LAMES

La lame du couteau droit peut être affûtée à l'aide de méthodes d'affûtage standard.



GUÍA DEL USUARIO

CONSIDERACIONES Y CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD

Al igual que con la mayoría de herramientas y navajas de bolsillo, varias hojas tienen bordes o puntas filosas. Tenga sumo cuidado de no cortarse o pellizcarse con las hojas y las empuñaduras al abrir, cerrar o usar su multiherramienta. A continuación se describen las características de la Micra.

Micra (ver Dibujo A):

- | | |
|---------------------------------|------------------------------------|
| 1. Tijeras | 6. Destornillador mediano |
| 2. Navaja cortante en punta | 7. Destornillador Phillips |
| 3. Lima y limpiador de uñas | 8. Regla, sistema inglés y métrico |
| 4. Pinzas | 9. Destapador de botellas |
| 5. Destornillador extra pequeño | 10. Accesorio para llavero |

CÓMO USAR LAS TIJERAS

Para tener acceso a las tijeras, tome en primer lugar las empuñaduras por los extremos más gruesos y luego despliéguelas para abrir. Notará cierta resistencia al principio, pero luego las empuñaduras se abrirán de golpe. Esto se debe al mecanismo de resorte que regula las tijeras. (Dibujos B, C, y D)

Para cerrarlas, simplemente invierta el procedimiento anterior. No intente tomar las hojas de las tijeras mientras éstas se pliegan para guardarse en las empuñaduras.

CÓMO ABRIR LAS HOJAS

Para abrir las hojas, primero debe abrir las empuñaduras. Introduzca la uña en la muesca para desplegar una de las hojas. (Dibujo E)

POSI-STOP

Una vez que la hoja esté abierta, cierre ambas empuñaduras para que funcione el mecanismo de seguridad Posi-Stop. Una hoja que comienza a cerrarse accidentalmente mientras la está usando se detendrá al tocar la empuñadura opuesta. Para lograr mayor fuerza y estabilidad, la herramienta Micra tiene dos pequeñas lengüetas dentro de las empuñaduras que se traban cuando las empuñaduras se cierran. Cuando use las hojas, trabaje siempre con las empuñaduras cerradas para evitar lesiones. (Dibujo F)

ACCESORIO PARA LLAVERO

Su herramienta Micra viene equipada con un anillo para llaves de acero inoxidable, el cual le permite agregarla a su llavero. Si lo prefiere, puede quitar el anillo para llaves y plegar la punta de ajuste fija completamente dentro de la herramienta.

CÓMO USAR LA REGLA

La Micra incluye una regla en el borde largo de la empuñadura que puede utilizarse como se indica en la ilustración. (Dibujo G)

CÓMO AFILAR LAS HOJAS

La hoja de la navaja recta puede afilarse por medio de técnicas de afilado convencionales.

LEATHERMAN

Micra

USER'S GUIDE

MAINTENANCE

The Micra is 100% high-grade stainless steel (colored handle versions have 100% high-grade stainless steel blades). No steel is truly "stainless." It is actually "corrosion-resisting steel," and corrosion can occur if not properly maintained.

Your Micra multi-tool should be cleaned, dried and re-oiled periodically, especially after use in a damp environment. After cleaning, re-oil pivoting areas with a light machine or penetrating type oil.

If the scissors are exposed to sticky substances, we recommend wiping the blades clean. A light machine or penetrating type oil on the pivot point will also help keep the cutting action working smoothly.

WARRANTY

If within 25 years from the date of purchase you find any defect in material or workmanship with your Leatherman multi-tool, return it to Leatherman Tool Group, Inc. or an international authorized repair center. For repair centers in your area contact the address shown below.

The warranty does not cover abuse, alteration, unauthorized, or unreasonable use of your Leatherman multi-tool. This warranty does not cover sheaths, accessories or colored finishes.

To obtain service, return your tool to the address shown below or contact us for the location of the closest authorized repair center. At our option, we may replace your multi-tool rather than repair it; and if discontinued, replace it with a product of equal or greater value.

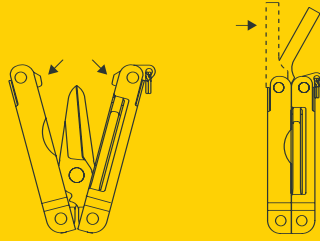
Leatherman Tool Group, Inc. is not liable for incidental or consequential damages. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above exclusion may not apply to you.

This warranty also gives you specific legal rights, and you may also have other rights that may vary from jurisdiction to jurisdiction.

Leatherman Tool Group, Inc.
P.O. Box 20595
Portland, OR 97294-0595 USA

12106 N.E. Ainsworth Circle
Portland, OR 97220-9001 USA
Phone: (503) 253-7826
Fax: (503) 253-7830
www.leatherman.com

The appearance of this product is proprietary to Leatherman Tool Group, Inc. Covered by one or more of the following U.S. Patents: No. 5,745,997, 5,743,582, 5,979,959, 6,220,127, 6,450,071, D380,362, D385,168, D407,622, D402,869 and D385,170. Further patents pending.
© 2004 Leatherman Tool Group, Inc. 939440A 0704



F

GEBRAUCHSANLEITUNG

PFLEGE

Das Micra besteht aus 100% Edelstahl (bei Versionen mit farbigen Griffen bestehen die Klingen aus 100% Edelstahl). Allerdings ist auch Edelstahl nicht vollkommen korrosionsfrei. Eigentlich ist das Material „korrosionsträge“ und kann bei unzureichender Pflege rosten.

Das Micra-Multi-Tool ist regelmäßig zu reinigen, zu trocknen und nachzuölen. Dies gilt insbesondere dann, wenn es Feuchtigkeit ausgesetzt war. Nach der Reinigung ist auf die Scharniere ein leichtes Maschinenöl oder ein rostlösendes Öl aufzutragen.

Haben Sie mit der Schere klebrige Substanzen bearbeitet, dann sollten Sie die Klingen sauberreiben. Auf das Scharnier aufgetragen, ermöglicht ein leichtes Maschinenöl oder ein rostlösendes Öl die dauerhafte Leichtgängigkeit beim Schneiden.

GARANTIE

Sollten Sie innerhalb von 25 Jahren ab Kaufdatum am Leatherman-Multi-Tool einen Material- oder Herstellungsfehler feststellen, senden Sie es an die Leatherman Tool Group, Inc., oder geben Sie es an eine Vertragswerkstatt. Adressen von Vertragswerkstätten in Ihrer Nähe erhalten Sie unter der unten angegebenen Anschrift.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf unsachgemäße Behandlung und Modifikation sowie unsachgemäße oder unvernünftige Verwendung des Leatherman-Multi-Tools. Diese Garantie gilt nicht für Eteis, Zubehör und Farbbeschichtungen.

Zur Inanspruchnahme der Garantie senden Sie das Werkzeug an die unten angegebene Adresse, oder fragen Sie uns nach der nächstgelegenen Vertragswerkstatt. Es liegt in unserem Ermessen, das Multi-Tool an Stelle einer Reparatur zu ersetzen. Sollte das entsprechende Modell nicht mehr verfügbar sein, ersetzen wir es durch ein mindestens gleichwertiges Produkt.

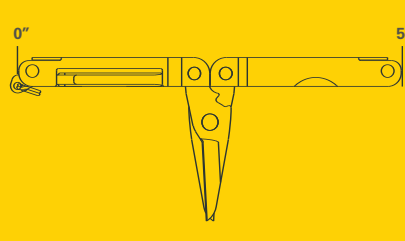
Die Leatherman Tool Group, Inc. haftet nicht für Folgeschäden aus dem Gebrauch des Werkzeugs. Der Haftungsausschluss für Folgeschäden entfällt, wenn er nach den Gesetzen Ihres Landes nicht zulässig ist.

Weitere, Ihnen nach dem Gesetz zustehende Rechte werden von dieser Garantie nicht berührt.

Leatherman Tool Group, Inc.
P.O. Box 20595
Portland, OR 97294-0595 USA

12106 N.E. Ainsworth Circle
Portland, OR 97220-9001, USA.
Telefon: +1 503 253-7826
Fax: +1 503 253-7830
www.leatherman.com

Das Produktdesign ist Eigentum der Leatherman Tool Group, Inc. und fällt unter eines oder mehrere der folgenden Patente in den USA: Nr. 5 745 997, 5 743 582, 5 979 959, 6 220 127, 6 450 071, D380 362, D385 168, D407 622, D402 869 und D385 170. Weitere Patente sind angemeldet.
© 2004 Leatherman Tool Group, Inc. 939.440A 0704



G

GUIDE DE L'UTILISATEUR

ENTRETIEN

Le Micra est fabriqué à 100 % d'acier inoxydable de haute qualité (Les versions aux manches colorés possèdent des lames 100 % acier inoxydable de haute qualité). Aucun acier n'est réellement « inoxydable ». C'est en réalité, de « l'acier résistant à la corrosion » et de la corrosion peut quand même apparaître s'il n'est pas bien entretenu.

Nettoyez, séchez et huilez régulièrement votre multi-tool Micra de Leatherman, surtout après l'avoir utilisé dans un environnement humide. Après l'avoir nettoyé, huilez à nouveau les zones pivotantes avec une huile mouvement légère ou une huile pénétrante.

Si les ciseaux sont exposés à des substances collantes, nous recommandons d'essuyer les lames jusqu'à ce qu'elles soient propres. Une huile mouvement légère ou une huile pénétrante sur le point d'articulation aidera également à protéger le fonctionnement de coupe.

GARANTIE

Si, dans les 25 ans à compter de la date d'achat, vous trouvez un défaut dans la matière ou la fabrication de votre multi-tool Leatherman, renvoyez-le à Leatherman Tool Group, Inc. ou à un centre de réparation international agréé. Pour obtenir une liste des centres de réparation dans votre région, veuillez écrire à l'adresse donnée ci-dessous.

Cette garantie ne s'applique pas en cas d'abus, de modification ou d'utilisation non-autorisée ou déraisonnable du multi-tool Leatherman. Cette garantie ne s'applique pas aux gaines, accessoires ou finitions en couleur.

Au cas où la réparation s'avérerait nécessaire, renvoyez votre outil à l'adresse donnée ci-dessous ou contactez-nous afin d'obtenir l'adresse du centre de réparation agréé le plus proche. Nous procéderons, à notre discrétion, au remplacement du multi-tool plutôt qu'à la réparation. Le cas échéant, nous le remplacerons par un outil de valeur équivalente ou supérieure.

Leatherman Tool Group, Inc. n'est pas responsable en cas de dommages fortuits ou indirects. Certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou indirects, il est donc possible que cette exclusion ou limitation ne s'applique pas à votre cas.

Cette garantie vous confère aussi certains droits spécifiques auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient d'une juridiction à une autre.

Leatherman Tool Group, Inc.
P.O. Box 20595
Portland, OR 97294-0595 É.-U.

12106 N.E. Ainsworth Circle
Portland, OR 97220-9001 É.-U.
Tél.: +1 503 253-7826
Fax: +1 503 253-7830
www.leatherman.com

L'apparence de ce produit est la propriété exclusive de Leatherman Tool Group, Inc. Couvert par un ou plusieurs des brevets américains suivants : No. 5 745 997, 5 743 582, 5 979 959, 6 220 127, 6 450 071, D380, 362, D385 168, D407 622, D402 869 et D385 170. Autres brevets en instance.
© 2004 Leatherman Tool Group, Inc. 939440A 0704

www.leatherman.com

GUÍA DEL USUARIO

MANTENIMIENTO

La Micra es de acero inoxidable 100% de alta resistencia (las versiones con empuñaduras de colores tienen hojas de acero inoxidable 100% de alta resistencia). Ningún acero es verdaderamente "inoxidable". En realidad se trata de "acero resistente a la corrosión" y la corrosión puede ocurrir si la herramienta no recibe el mantenimiento apropiado.

Su multiherramienta Micra debe limpiarse, secarse y aceitarse periódicamente, especialmente si se la usa en un ambiente húmedo. Después de limpiarla, aceite todas las áreas giratorias con aceite liviano para máquinas o aceite de tipo penetrante.

Si las tijeras se exponen a sustancias pegajosas, recomendamos limpiar las hojas con un paño. La aplicación de un aceite liviano para máquina o aceite de tipo penetrante en los puntos de giro también ayudará a mantener el buen funcionamiento del corte.

GARANTÍA

Si dentro de un período de 25 años a partir de la fecha de compra, usted descubre algún defecto en el material o en la mano de obra de su multiherramienta Leatherman, devuélvala a Leatherman Tool Group, Inc. o a un centro autorizado de reparaciones internacional. Para localizar centros de reparación en su área, póngase en contacto con la dirección que se muestra más abajo.

Esta garantía no cubre maltrato, modificación, o uso no autorizado o no razonable de la multiherramienta Leatherman. Esta garantía no cubre fundas, accesorios o acabados en colores.

Para obtener servicio, devuelva su herramienta a la dirección que se indica más abajo o póngase en contacto con nosotros para recibir la ubicación del centro autorizado de reparaciones más cercano. A opción nuestra, podríamos reemplazar su multiherramienta en lugar de repararla y, de no fabricarse más, reemplazarla con un producto de igual o mayor valor.

Leatherman Tool Group, Inc. no se responsabiliza por daños incidentales o consiguientes. Algunas jurisdicciones no permiten la exclusión o la limitación de daños incidentales o consiguientes, por lo que la exclusión anterior puede no ser aplicable en su caso.

Esta garantía asimismo le otorga derechos jurídicos específicos, y usted quizá tenga otros derechos que pueden variar de jurisdicción en jurisdicción.

Leatherman Tool Group, Inc.
P.O. Box 20595
Portland, OR 97294-0595 USA

12106 N.E. Ainsworth Circle
Portland, OR 97220-9001 USA
Teléfono: +1 503 253-7826
Fax: +1 503 253-7830
www.leatherman.com

La apariencia de este producto es propiedad de Leatherman Tool Group, Inc. Se encuentra cubierto por una o más de las siguientes patentes en los Estados Unidos: N° 5.745.997, 5.743.582, 5.979.959, 6.220.127, 6.450.071, D380.362, D385.168, D407.622, D402.869 y D385.170. Hay más patentes pendientes.
© 2004 Leatherman Tool Group, Inc. 939440A 0704